



EL CONGRESO

DE LOS AMERICANISTAS EN BUENOSAIRES

(Continuacion)

De estas premisas i por los monumentos existentes, deducimos una conclusion lójica, que puede así sintetizarse:

Las colonias precolombinas del Norte i Oeste de la República, tenian a su modo un arte de escritura, si se quiere mas perfecto del de las demas colonias que les sucedieron.

Ahora, lo que nos falta es conocer con exactitud esas páginas, que tenemos diseminadas, como monumentos de un pasado, digno de toda observacion i estudio; i falta tambien conocer la clave que puede dar entrada al arqueólogo en las diversas combinaciones de los signos para llegar a una interpretacion verídica.

Hé aquí, en resúmen, lo principal que comprende el trabajo hecho, dividido en los párrafos siguientes:

- I. Una palabra sobre los monumentos arqueológicos.
 - II. Los signos i escrituras petrográficas arjentinas.
 - III. Confirmando el mismo tema.
 - IV. Escrituras petrográficas de la provincia de Jujui.
 - V. El signo de la Cruz en las escrituras indijenas.
 - VI. El signo de la Cruz ántes de la Conquista.
 - VII. El signo de la Cruz en la época de la Conquista.
-

OTROS TEMAS

Por no haber concurrido al Congreso sus autores, el Secretario jeneral fué dando cuenta de los que se espresan a continuacion:

Pedro P. Canales (Tacna):

LOS CEMENTERIOS INDÍJENAS EN LA COSTA DEL PACÍFICO

Severa atención que los indios procuraban a la vida futura de sus deudos. Los cementerios, sitios de veneracion i respeto. Las razas que habitaban el territorio peruano ántes de la fundacion del reino de los Incas. Los *Chinchas*, los *Aimaraes* i los *Huancas*. Los cementerios mas importantes en Tacna Arica, en los valles interiores del mismo puerto: Azapa, Socoroma, etc., en Pisagua, Punta Pichalo, Jaradas i Morro de Sama.

Los cementerios indijenas de Tacna.—Situacion. Hallazgos hechos. Alfarería, momias. Aspecto de la ciudad. Los «Jentilares». Su estado actual. Su esploracion. Descripcion del material arqueológico hallado: cántaro, olla, vaso, piedras. Apuntes de viaje, 1.^{er} dia. Descripcion de una tumba. Diagnóstico para conocer si una tumba ha sido removida o nó. El cementerio de *guaguas* o enterratorio de niños chicos. Su construccion; atavío del cadáver i ajuar fúnebre. Tumba ovalada con tres cadáveres; objetos de importancia etnológica que los acompañaban. Tumba con cadáver de mujer cuya cabeza momificada permite reconocer el arreglo del cabello. 2.^o dia: Los «Jentilares» aumentan avanzando hácia el Oeste. Se abren cerca de 50 tumbas. Descripcion de una tumba i del estado de conservacion de sus cadáveres por momificacion natural. Escursiones anteriores. Los «Jentilares» vecinos a Tacna mui explorados, no así los que hai por la orilla del cerro hácia la cordillera. Las *huacas*, su significacion.

Los cementerios de Arica.—Los extranjeros, iniciadores de los trabajos de escavacion. Influencia de los terremotos como descubridores de sepulcros. Situacion de los «Jentilares.» «Los Anjelones.» La «Reina de los Indios.» Los «Jentilares» de Arica.

Hallazgos importantes. El libro reciente del doctor V. Dagnino: «El correjimiento de Arica.» La obra de Bollaert: «Antigüedades etnológicas de Sud América.» Su importancia. Las letras gigantescas grabadas en los cerros de Tacna. Lo que dice Bollaert i su verdadero orijen.

Los cementerios de Pisagua i Punta Pichalo.—Su popularidad. Situacion. Hallazgos antropo, etno i arqueológicos. Datos precisos de D. C. Gierke. Deduciones de alta importancia etnológica que proporciona el estudio de las tumbas. La edad de las momias halladas en las huacas peruanas. La conservación artificial i natural de los cadáveres. Las antigüedades referidas como fuente inapreciable para el conocimiento e investigacion de monumentos indijenas i arqueológicos de América. Conclusiones.

Manuel Abella (La Plata):

ESTUDIO SOBRE LOS MAXILARES I LOS DIENTES DE LOS ANTIGUOS PATAGONES DEL CHUBUT

Estudios que el confereciante está haciendo sobre el material de la seccion antropológica del Museo de La Plata i sobre los cuales presenta un informe preliminar. Sus esplicaciones versarán sobre los puntos siguientes:

- I. Medidas de los maxilares superior e inferior. Su forma i caractéres mas salientes.—La bóveda palatina i las arcadas dentarias.—Oclusion dentaria.
- II. Medida de las diferentes piezas dentarias.—Relacion de estas piezas entre sí.—Caractéres aislados i de conjunto.—Implantacion dentaria.—La caries.

- III. Instrumentos empleados.—Técnica i procedimientos.
 IV. Conclusiones.—Particularidades notables observadas
 en los cráneos patagones.

Comte de Charencey (Paris):

SOBRE LA FORMACION DE LAS VOCES VERBALES
 EN EL TZOTZIL

Es sabido que este idioma que forma parte de la familia Mayaquiché, pertenece al grupo oriental de esa familia mencionada, lo mismo que el Maya i el Huastequé. Se aproxima especialmente del Tzendole del cual no constituye, por así decir, sino un dialecto i está exento de esos mejicanismos que uno encuentra en el Quiché i ante todo el Mam del Goconusco. Su sistema de conjugacion está basado en los mismos principios que aquellos de los dialectos conyéneres i además de un gran número de hablas del Nuevo Mundo. Es decir, que admite una distincion mui determinada entre el tratamiento del verbo transitivo i el del intransitivo, notable especialmente por el empleo de pronombres diferentes, posesivos para el primero, estrictamente personales para el segundo. En suma, por su manera de formar el verbo, el Tzotzil parece haber conservado mas señas de arcaismos que el Maya i nos recuerda mas aun las lenguas del grupo occidental (Quinché, Pokame, Cakgi, etc.)

Traducido por J. D.

F. C. Mayntzhusen (Alto Paraná):

SOBRE PARADEROS I CEMENTERIOS DE URNAS GUARANÍTICOS
 PRECOLUMBINOS EN EL PARANÁ

Datos históricos. Los productos cerámicos como hallazgos para la determinacion de paraderos guaranícos. La

disposicion del paradero i de su correspondiente cementerio de urnas. Los malhojos i determinacion de la antropofajía de los guaraníes, que ya ha sido mencionada repetidas veces por los antiguos escritores. La elaboracion de la piedra a objetos de utilidad i de adorno, esplicada por la coleccion presentada. Piedra amoladera con muecas (ranuras). El empleo de huesos i dientes para útiles. Arte cerámico. Vasijas con ornamentacion de punzaduras. Orijen de esta decoracion. Vasijas de arcillas, pintadas. Breve esplicacion de los dibujos pintados. Los cementerios. Una inhumacion completa. Conclusiones sobre el estado de cultura (civilizacion) paleoguaranítica i su disolucion en las reducciones de los jesuitas.

Traducido por J. D.

Francisco Belmar (Méjico):

¿EXISTE EL MONOSILABISMO EN LAS LENGUAS INDÍJENAS
DE MÉJICO?

Las lenguas indias, uno de los principales objetos de la investigacion científica, tenidas por algunos como incapaces para la expresion de nuestros pensamientos.

Division antigua de las lenguas en tres categorias: monosilábicas, aglutinantes i flexionales. Clasificacion que se hizo, aparte, de las lenguas americanas. Schleicher i Lieber las colocan definitivamente entre las aglutinantes formando un grupo llamado de incorporantes, hiofrásticas o polisintéticas. Segunda forma lingüística, la aglutinacion, es a la que pertenecen las lenguas del territorio mejicano. Se buscó relacion entre las lenguas americanas i las del antiguo mundo. Adam i Vinson buscan la verdadera orientacion en el estudio de las lenguas americanas. No obstante aparecen estudios buscando raices arias en el Perú (López), comparando el mejicano con el hebreo (Mendoza) i el Otomí con el Chino (Nájera).

Concepto que tienen los glotólogos europeos del monosi-

labismo. Las palabras, simples raíces. Primer estado del lenguaje humano en que constan de una sola sílaba con significación independiente; nada de sufijos ni de prefijos, ni modificación alguna que indique relación cualquiera (Hovelac). La obra de Nájera. Hace intervenir a la religión para el estudio de la lengua Otomí. Funda su teoría en que los nombres se forman bajo la forma raíz + raíz + raíz. Cree que el verbo haya tenido forma más simple, de la cual conserva aun vestigios la lengua. Pretende demostrar la sencillez del Otomí.

El conferenciante menciona que ha procurado demostrar los errores de Nájera, respecto al monosilabismo de la lengua Otomí i su pertenencia a familias del territorio mejicano, en su estudio «Familia Misteco-zapoteca i sus relaciones con el Otomí». Sin embargo, la sencillez del sistema gramatical induce a suponer forma primitiva como primera etapa de las lenguas del territorio mejicano. El dialecto Chinanteco, hablado por los pueblos de las Sierra Madre (Estado de Oaxaca), presenta la nuda sencillez del lenguaje de un pueblo primitivo i mayores marcas de monosilabismo que el Otomí. Existen dialectos más complejos. Infiere del análisis de la lengua que es del grupo aglutinante.

El Otomí (familia misteco-zapoteca), sigue el mismo sistema para formación de sus voces. Carece de la propiedad monosilábica. Lenguas que se relacionan con el Otomí i que se alejan del aparente monosilabismo. El Chinanteco tiene mayor número de palabras monosilábicas, el Otomí menos. Las lenguas de la familia Mayana, pierden el aparente monosilabismo. Lenguas de la familia Nahautlana.

Puede llegarse a establecer científicamente que no existe el monosilabismo, rigurosamente hablando, en las lenguas indígenas de Méjico, sino aparentemente; ninguna de ellas puede hasta hoy considerarse emparentada con el Chino. La obra reciente de André Lefèvre. La evolución de las lenguas. Conceptos varios. La dificultad estriba en determinar dónde concluye el monosilabismo i comienza la aglutinación. Concepto del conferenciante.

Las lenguas que como el Chinanteco i el Otomí tienden a desprenderse del fenómeno de la afijacion, no reúnen los caracteres atribuidas a las lenguas que pertenecen al sistema monosilábico; muchas raíces de los dialectos del territorio mejicano son irreductibles al monosilabismo.

Carl von den Steine (Berlin):

UN MANUSCRITO: ARTE DE LA LENGUA ZAMUCA

«Orijinal único, viejo, amarillento, i de alto valor, «Arte de la lengua Zamuca», lo que he recibido desde años de Bolivia, escrito en español, tamaño de un cuaderno ordinario 15 a 21, 85 páginas en magnífica caligrafía, de 27 líneas (1 hoja falta), con páginas 87 a 120 «de algunas particulas en lengua Zamuca», escritas con mayor rapidez, a causa de la escritura anticuada en parte difícilmente legible, también en varias partes manchado. La obra bajo cierto punto de vista es de valor incalculable i merece bien una edición especial. Fué preparada, evidentemente, para imprimirse i en forma correcta».

(De una carta del señor Karl von den Steinen dirigida al secretario jeneral); el manuscrito será publicado en las citas del Congreso.

Antibal Echeverría i Reyes (Antofagasta.—Chile):

INFLUENCIA INCAICA EN EL NORTE DE CHILE

Las escavaciones practicadas por el autor en varios jentilares, o sea cementerios de indios, en el antiguo Litoral, hoi provincia de Antofagasta, le han dejado la convicción de que estos lugares no quedaron sometidos a los Incas, sino que los conservó siempre la altiva raza calchaquí, pobladora

de las provincias argentinas de Salta i Jujui, sin mezcla peruana de ninguna clase.

Anibal Echeverría i Reyes (Antofagasta):

DATOS SOBRE LOS JEROGLÍFICOS DE LA ISLA DE PASCUA

Han sido inútiles las indagaciones practicadas en Alemania i Francia, para descifrar las piedras i maderas encontradas en la Isla, pues no tienen analogía alguna con las de Méjico ni Guatemala.

Pero, es indudable que esteriorizan una cultura superior i una civilización avanzada que parece haberse extendido en un continente—tal vez la Atlántida—hoi sumerjida en el Océano Pacífico.

La lengua de Rapa-Nui (La Isla), tiene semejanzas indubitables con el idioma Cunza que se habla en el desierto de Atacama.

Los monumentos que les quedan, tambien son análogos a los de Tiahuanacu, en cuanto a las líneas jenerales de su ornamentacion, i, especialmente, a los de las islas del Lago Titicaca.

Anibal Echeverría i Reyes (Antofagasta):

NOTICIAS SOBRE LA ESTINGUIDA LENGUA CUNZA

Se ha conservado hasta hace veinte años, en San Pedro de Atacama.

Sus declinaciones en indole jeneral, no tienen analogias casi con las lenguas limitrofes que rodean esa rejion.

Se ha encontrado alguna semejanza con el idioma de la isla de Rapa-Nui, o Pascua.

No hai rastro ni noticia alguna sobre los antiguos aboríjenes.

Hoy dia no queda indio alguno que la hable.

Adolfo Saldias (Buenos Aires):

UNA GRAMÁTICA I UN DICCIONARIO DE LA LENGUA PAMPA ORIGINAL DEL JENERAL DON JUAN MANUEL DE ROZAS

De no contar con la induljencia que caracteriza a los que saben, no me atreveria a ocupar por breves instantes la atencion de este Congreso, para presentarle como contribucion al estudio de una de las lenguas primitivas que por siglos de siglos se habló en los inmensos desiertos de Buenos Aires, una gramática i un diccionario de la lengua Pampa, original del jeneral de la República Arjentina, don Juan Manuel de Rozas.

Este manuscrito formaba parte del archivo que me fué dado por la familia del jeneral Rozas i que me ha servido para escribir la *Historia de la Confederacion Arjentina*, o sea de la época ajitada de la revolucion, de represion i de reconstruccion que atravesó este pais ántes de asentarse regularmente sobre las bases de la Constitucion federo-nacional vijente.

En la República Arjentina no se conoce hasta ahora mas que escasos vocabularios de la lengua Pampa. Ellos datan de la época colonial i son defectuosos, pues entremezclan muchos vocablos tehuelches i horoganos. La Gramática i el Diccionario que presento, quizás podrán servir como elemento de comparacion analítica a los hombres de ciencia que se dedican a semejante órden de investigaciones.

.....

Veámos a qué título emprendió esta obra paciente, metódica i única en su jénero el jeneral Rozas, que desde el año de 1814 hasta el de 1852 vivió una época absorbida por el

trabajo personal que le permitió labrar una gran fortuna, i otra época por las tareas del Gobierno, las cuales hicieron trascender su nombre en las principales cancillerías europeas. Rozas i tres o cuatro esforzados *pioneers* se resolvieron a principios del siglo pasado a poblar los campos al esterior del rio Salado, fronterizos a las tolderías de los indios pampas i a quienes empleaba en las faenas agrícolas i ganaderas de sus estancias. El Gobierno le encargó del *Trato con los Indios*, i él consiguió someterlos pacíficamente en diferentes *reducciones*. Al cabo de algunos años de relaciones i de trabajos, adquirió decisiva influencia entre los principales caciques i se familiarizó de tal manera con la lengua Pampa que cuando proseguia la *trata* con otras tribus i debia entrar en negociaciones de paz, les hablaba en lengua Pampa como lo comprueba este discurso fotolitografiado que está a la vista.

Mucha práctica i profundo conocimiento del jenio del idioma Pampa debia de tener cuando despues de cuarenta años, esto es desde el año 1828 hasta 1868, comenzó a escribir la Gramática i el Diccionario en su destierro de Savarsling en Burgess Farm, propiedad que arrendaba a su amigo el Lord Palmerston.

Párrafos de la memoria del Dr. A. S.

Juan B. Ambrosetti (Buenos Aires):

UN DOCUMENTO ICONOGRÁFICO DE LA ÉPOCA COLONIAL
DEL PERÚ

Se trata de un cuadro de grandes dimensiones que el autor consiguió por intermedio del señor E. A. Holmberg (hijo), que lo descubrió en el convento de los franciscanos de Jujuy hace unos diez años en un estado ruinoso. Restaurado convenientemente i con toda prolijidad representa el mila-

gro de que habla Garcilaso de la Vega, efectuado durante el incendio del Cuzco, por la Virgen que según este cronista impidió que el fuego devorase el galpon donde se habían refugiado los españoles. Todo el primer plano se halla ocupado por una serie de guerreros indios que muestran en su indumentaria i armas detalles etnográficos importantes.

Se ve también a la fortaleza de Satsaihuaman i un paisaje de los alrededores del Cuzco, i muchas construcciones.

El autor supone que ha pertenecido a la capilla del Triunfo del Cuzco, pues en esa ciudad ha sido pintada la tela, según reza en una inscripción que lleva al pie; que el artista ha sido un indijena amaestrado por los españoles i que la fecha del cuadro, hoy perdida, debe ser de los primeros años del siglo XVII. El trabajo completo, ilustrado i detallado, será repartido a los congresales.

J. Benjamin Burela (Santa Cruz de la Sierra):

CONTRIBUCION AL ESTUDIO DE LA ETNOGRAFIA BOLIVIANA:
DISTRIBUCION GEOGRAFICAS DE LOS INDIJENAS ACTUALES DEL
DEPARTAMENTO DE SANTA CRUZ

I

Descripcion somera de la localidad.

II

Los indijenas considerados en conjunto.

III

1 Chiquitanos.

2 Ramas chiquitanas en estado salvaje.

IV

1 Chiriguanos.

2 Ramas chiriguanas en estado salvaje.

V

Otras tribus.

1 Semisalvajes.

a) Chamacocos.

b) Pausernas.

c) Yuracarés o Majeños.

2 Salvajes.

a) Sansimonianos (?).

VI

Observaciones.

VII

Conclusion.

Adela Breton (Bath):

LA PINTURA I ESCULTURA EN MÉJICO I CENTRO AMÉRICA

No hace muchos años, no se tenía en cuenta a los antiguos pueblos de América, representándolos como salvajes o lo ménos como semi-civilizados, con escaso conocimiento de su arte. La ignorancia de sus críticos se comprende por el hecho de desconocer sus construcciones precolombinas en América, a pesar de ser tan comunes en Méjico i Yucatan. Las escavaciones repetidas que se efectúan, nos aportan la evidencia del alto grado de adelanto que habian alcanzado algunas de las antiguas razas en todas las ramas del arte, i especialmente en la pintura i en la escultura.

En la concepcion de sus grandes e impresionantes edificios i en su decoracion con esculturas pintadas i frescos i mas aun en la finura de su ejecucion i en el procedimiento difícil de los relieves colorados en estuco ocupan un lugar preeminente entre las naciones de la antigüedad.

Las batallas de Sennacherib en los relieves murales que

se encuentran en el Museo Británico i las de Ramses II en las paredes de Tebas i Luxor, no son mas realistas que las escenas de guerra pintadas en la cámara superior del templo de los Tigres en Chichen Itza (Yucatan).

Las grandes estelas de Copan i de Quirigua con estatuas i retratos al frente i series de glifos en la parte posterior i los costados semejantes a las de Ramses II en Luxor aunque tratan la tecaia es mui distinta, pueden ser estudiadas en la obra de A. P. Mandolay parte arqueológica de la Biología Centro-americana, i las estetas de Usumarinta en las fotografías de Teobardo Mahles, publicadas por el Peabody Museum de Cambridge. Los animales de piedra de Asia Menor del Museo de Berlin son del mismo estilo de trabajo que el famoso tigre del Museo de Méjico, i los relieves del palacio de los Hilitas, tambien en Berlin, tienen las figuras dispuestas en series i los registros separados lo mismo que los de los edificios de Chichenitza, con la diferencia que en estos últimos la separacion representa el cuerpo de dos serpientes con cabeza i cola en sus extremos.

La técnica de los relieves pintados en estuco parece ser igual o similar en Yucatan a los de 5.^a i 18.^a dinastía de Egipto, i la pintura de los frescos en Yucatan escrita igualmente en Creta i Egipto en la 5.^a dinastía, con escenas de hombres i mujeres. Todo esto presenta amplio material sobre las notables disidencias en el arte del dibujo entre regiones tan separadas, que no se presta suponer que estas civilizaciones hayan tenido conexiones; coincidencias tan numerosas i tan fuertes para ser accidentales deben remontar a tiempos mui antiguos.

Voitech Fric (Praga):

LAS RELIJIONES DE LOS INDIOS DE LA CUENCA DEL PLATA

Necesidad del estudio *comparado* de las relijiones indíjenas; es obligada por las adulteraciones i por la infiltracion artificial i forzosa.

La creencia en la existencia del alma es orijinada en la sombra i comprobada por las visiones i sueños. El perro, caballo i loro tienen tambien alma, los demas seres, plantas, minerales i objetos de uso tienen un alma inferior que los abandona al inutilizarlos.

El alma del indio monta al alma de su caballo, con el alma de su arco tira las almas de sus flechas para matar las almas de ciervos, avestruces, etc. Para proporcionar al alma todo necesario matan esclavos, perros, caballos, quiebran armas, derraman agua, toman chicha en la tumba. Es creencia comun a toda la humanidad i en la antigüedad. El alma del muerto es causante de todas las enfermedades i de la muerte. Modo de combatirlos. Motivos porque no aceptan remedios ni castigan a sus hijos.

Absoluta falta de creencia en Dios, criador, etc. Donde hai esta creencia es infiltracion artificial. El Dios, cristiano revestido con plumajes indijenas conserva sus caractéres completamente distintos al carácter del Indio. Coleoptero Askuk de las Lenguas (Brachavre Grobb) es héroe nacional; Tupau es invencion de los jesuitas.

La jénesis guaraní que encontré en los manuscritos inéditos de Telemaco Barba esclarece la cuestion de Tupan i contesta la importante pregunta de K. v. d. Steinen, Unter den Naturvölkern Zentralbrasilien: ¿Si la madre de los gemelos Kiri i Kame despedazada por los tigres, debe significar, como algunos quieren, los crepúsculos de la aurora ¿por qué no resucita en los crepúsculos del sol poniente?

Resúmen núm. 55

Vojtech Fric (Praga):

RESULTADOS DE MI ÚLTIMO VIAJE AL CHACO

Los indios Mora o Moratacos. Lo que se sabe sobre ellos Parte fantástica, parte real.

Mis impresiones durante 5 años. Por qué los resultados en este sentido fueron poco satisfactorios. Creo mi deber agra-

decer al coronel Pedro Celestino, gobernador del Estado de Matto Grosso, por el apoyo que me prestó. Algunos objetos de los Moratacos. Resultados entre los Chamacocos. Baile de espíritus (dijilibut-dugusi Man 1906) para festejar la derrota de los Moratacos. El único camino posible es por la parte boliviana.

Mi futuro viaje será desde Puerto Murtinho al Salto Guayra para volver a estudiar los indios Chavantes, los cuales, a pesar que la expedición paulista comprobó su no existencia viven en gran número en aquellos parajes.

BANQUETE DE CLAUSURA EN EL JOCKEY CLUB

En el salón Imperio del Jockey Club se realizó en la noche del 24 de Mayo el banquete con que la Facultad de Filosofía i Letras obsequiaba a los miembros del XVII Congreso de americanistas. La mesa, adornada con grandes ramos de claveles i helechos i pantallas «empire», fué ocupada por el Rector de la Universidad, doctor Eufemio Uballes, quien tenía a su derecha a madame Cordier, esposa del delegado de Francia, i a su izquierda a la señora Aurora Frias de Matienzo, esposa del decano de la Facultad de Letras.

Seguían luego el decano de la Facultad, doctor José Nicolás Matienzo, señora de Medina, profesor Seler, señora de Ambrossetti, profesor Heger, miss Berton, profesor Mocchi, de la Universidad de Florencia, señora Tarnassi de Rivarola, doctor Francisco P. Moreno, señora de Seler, profesor Simoens da Silva, de la Sociedad Teopática brasileña.

A la izquierda, señora Leonor Basavilbaso de Piñero, Monsieur Henry Cordier, doctor Max. Ulhe, señora de Krause, profesor Ambrossetti, señora de Ulhe, etc.

Tomaron asiento en la mesa todos los delegados especiales al Congreso.

El doctor José Nicolás Matienzo pronunció el siguiente discurso:

«En el cumplimiento de mis deberes de decano de la Fa-

cultad de Filosofía i Letras no he tenido jamás momentos más gratos que los que me ha proporcionado la reunión del XVII Congreso Internacional de los Americanistas en nuestras modestas aulas.

La Facultad que presido es en la República Argentina la primera institución universitaria que haya abierto cátedra de arqueología americana, que haya organizado exploraciones etnográficas con sus profesores i alumnos i que haya fundado un museo con el resultado de ellas. Es también la única que dedica especial atención a la enseñanza de la geografía i de la historia de América i en particular de la República Argentina. Tenía, pues, que complacerla vivamente que sus estudios predilectos fueran objeto de las deliberaciones de un Congreso Internacional tan ilustre como el de los americanistas reunidos por primera vez en Buenos Aires. Por eso nos creíamos obligados a prestarle la más sincera hospitalidad, i cuando empleó la palabra «obligación» elimino de su significado todo lo que no sea espontáneo i libre, para dejar solamente la expresión del deseo profundo i de la íntima complacencia con que nos hemos esforzado en hacer menos penosa a los señores delegados extranjeros las incomodidades del largo viaje que han tenido que hacer i de la forzosa ausencia de sus hogares.

El Congreso nos ha retribuido con creces lo poco que hemos podido hacer en su obsequio, dejándonos, como fuente de estímulos poderosos, el recuerdo de sus luminosas discusiones i de la notable serie de comunicaciones e informes con que sus miembros han contribuido al estudio científico de la América.

El éxito ha sobrepasado las esperanzas de los organizadores de este Congreso, que figurará con honor, para gloria de la ciencia, a continuación de los XVI congresos americanistas celebrados desde 1875, tal es la cantidad, calidad i variedad de los trabajos presentados por los señores congresistas.

Los señores delegados extranjeros han contribuido en par-

te principal a este resultado, i yo les ruego que acepten mis mas efusivas congratulaciones.

Soy de los arjentinos que no temen ni han temido nunca la conquista intelectual de nuestro pais por las naciones civilizadas de la tierra, i si me fuera dado estender mi doctrina por todo el vasto territorio de la América, yo os propondria, señores congresistas, una solucion que creo ha de ser simpática. Habeis oido que se dijo: «América para los americanos.» Habeis oido que se contestó por un arjentino: «América para la humanidad.» I bien, yo os propongo esta transaccion: «América para los americanistas», es decir, América para los que la estudian i la aman.

Estoy cierto que las damas que nos honran con su presencia en esta noche, aprueban de corazon esta propuesta. Elías han venido aquí a compartir esta fiesta universitaria con las mismas simpatías con que acuden a las conferencias de la Facultad de Filosofia i Letras; porque habeis de saber, señores delegados estranjeros, que la Facultad a que pertenezco es la preferida de las damas, que de ese modo patentizan la cultura i delicadeza de su espíritu. Les rindo con este motivo el homenaje de mi respeto i de mi agradecimiento por su benévolo e interesante concurso.

Señoras i señores: por los señores delegados estranjeros i por la ciencia que los ha traído a estas playas i nos ha permitido el honor de sentarlos a nuestra mesa.»

Contestó a este discurso el delegado de Alemania, profesor Seler, en breves frases.

Hablaron en seguida don José Toribio Medina, Mr. Henry Cordier i don Tomas Guevara, delegado de Chile, que agradeció la jentileza arjentina i celebró el éxito del mas importante de los congresos celebrados en Buenos Aires.

Revistió esta reunion los caracteres de solemnidad i buen gusto con que se festejan en las sociedades cultas los sucesos de trascendencia.

FESTEJOS EN HONOR DE LOS DELEGADOS

En la noche del 15 de Mayo los delegados fueron réjia-mente recibidos en los elegantes salones del Club del Progreso, situado en la misma Avenida, que es la principal arteria de esta grandiosa capital.

Seria vano intento dar la nómina de los concurrentes; pero para aquilatar la importancia de esta reunion social, recordaremos los nombres de los señores José Nicolas Matienzo, Vicente G. Quezada, Estanislao S. Zeballos, Pastor J. Obligado, Samuel A. Lafone Quevedo, Adolfo P. Carranza i muchísimos otros intelectuales argentinos.

Los profesores señores Juan B. Ambrosetti i Roberto Lehmann-Nitsche, hicieron las presentaciones mutuas de los delegados, i desde las 9 P. M. trascurrieron las horas en amena i culta charla, exornada naturalmente, por distinguidas damas, entre las que llamaba la atencion la señorita Juliana Dillenieux, americanista entusiasta i entendida, que se especializa en estudios antropológicos.

Hubo champagne i refrescos i un bufet bien provisto i mejor atendido por los argentinos que se esmeran en amables atenciones con los delegados.

El dia 16, galantemente invitados por el señor Intendente municipal, don Manuel J. Güiraldes, i atendidos de una manera jentil por su secretario don Enrique Ruiz Guiñazú, desde las 9 A. M. hasta las 12^{1/2}, recorrieron en 80 automóviles las secciones mas importantes de Buenos Aires, como ser Avenida Rivadavia, Flores, Chacarita, Palermo, Belgrano, etc.

Visitaron el Jardín Botánico, donde se conservan bien clasificadas, por países, plantas de todas las naciones del mundo. Chile está mui bien representado.

Es de alabar la cultura de este pueblo, ya que cada visitante es el guardian de este hermosísimo paseo, i, léjos de maltratar los valiosísimos ejemplares de la flora que ahí se pueden admirar, se convierte en el mas celoso cuidador del

establecimiento, que está admirablemente dirigido por Mr. Thays.

Pasaron, por último, al Zoológico, administrado por don Clemente Onelli, antiguo conocido de Chile, del perito Moreno en la comision de límites argentina, en tiempos que pasaron para nunca mas volver.

Este Jardin costea sus gastos, a pesar de lo subido del precio de muchos de sus animales que, como el búfalo, el gnu, hipopótamo, rinoceronte, jirafa, etc., alcanzan enormes cotizaciones en la casa Havenbeek, de Hamburgo, sociedad particular que rinde pingües utilidades.

Con decir que los dias domingos visitan mas de 40,000 personas, las que pagan solo 10 centavos, moneda nacional, de entrada, puede calcularse cuál será el número con que se mantiene este paseo, que ocupa el cuarto lugar en el orbe, entre los de su clase.

Los doctores Matienzo, Ambrosetti i Lehmann-Nitsche obsequiaron con un ligero lunch a los delegados, quienes recibieron tambien un bonito catálogo ilustrado del Zoológico.

Estos mismos señores, que forman la mesa directiva del Congreso, llevaron a los americanistas, a las 3 de la tarde, al Museo Mitre, donde pudieron ver el homenaje que el pueblo argentino ha hecho a la memoria del grande i buen amigo de Chile, Bartolomé Mitre.

Se conservan los objetos de su uso personal, los rejios regalos que recibiera en vida, su valiosa biblioteca i todo ordenado i catalogado con interes i talento.

El Director del Museo, don Alejandro Rosa, recibió a los delegados extranjeros a nombre del señor Ministro de Instrucción Pública don Rómulo S. Naon, i en sentidas frases, manifestó la complacencia con que la intelectualidad de Buenos Aires les acogia i les ofrecia el Museo como sala de estudio i hogar comun.

Recordó la labor del jeneral Mitre como americanista, historiador, gobernante i lejislador, i exhortó a los concurrentes que investigasen el pasado de este continente, buscando en las nebulosidades de la tradicion, las civilizaciones

aboríjenes, a fin de que estudiaran su lingüística, su arquitectura, su arqueología, sus usos i costumbres, i, como resultado final, dieran a conocer a la ciencia el alma indijena.

Se entregaron a los delegados varios ejemplares del Catálogo razonado de lenguas americanas i otros del Archivo Colonial, i algunos de los chilenos encontraron sus obras en la coleccion de libros que tanto apreciaba Mitre.

En seguida pasaron a los salones del Instituto Histórico Jeográfico Argentino, donde fueron amistosamente atendidos por los doctores Sorondo i Alvarez, i se impusieron de sus colecciones cartográficas i de los manuscritos interesantes que allí se conservan.

A las 9 P. M. el señor Ministro Plenipotenciario i Enviado Estraordinario de los Estados Unidos, Mr. Charles H. Sherril, recibió a los delegados i distinguidas personalidades argentinas, en su espléndida morada de la Avenida Charcas.

Aprovechó esta oportunidad para presentar a la sociedad bonaerense al Embajador jeneral don Leonardo Wood, venido especialmente al Centenario.

La concurrencia, como es de suponer, fué mui escogida; los señores Quezada, Matienzo, Barbará, Groussac, Moreno, Ambrosetti, Garro, Virasoro, Aguirre, Piñero, Güiralde, Rocha, Zevallos, etc., hicieron gala de finura acompañando a Mr. Sherrill en la atencion de los festejados.

Asistieron tambien distinguidos jóvenes de la colonia norte-americana de este puerto.

Los señores Medina, Guevara, Oyarzun i Echeverria Reyes fueron presentados a la concurrencia, i en la Legacion, como en todas las partes a que han concurrido, han sido recibidos con deferencias especiales.

Invitado por el Rector de la Universidad de la Plata, doctor Joaquin V. González, un numeroso grupo de congresales partió a esa ciudad en el tren de las 9 de la mañana.

En la estacion Constitucion esperaban a la comitiva los doctores González, Alvarez i Del Valle Iberlucos.

A las 10 de la mañana llegó el tren a La Plata. Esperaban a los visitantes profesores i gran número de alumnos de la

Universidad. En varios carruajes se trasladaron los congresistas al Museo, donde recorrieron todas las dependencias, mostrándose la mayoría de ellos sorprendidos por las riquezas que contiene la institucion i por su correcta organizacion.

Poco despues llegó al Museo el pro secretario de la Gobernacion, señor Olivier, quien, en nombre del gobernador, presentó sus saludos a los delegados i les invitó a concurrir a la casa de gobierno, donde serian recibidos por el coronel Arias a las 2 P. M.

El secretario del Congreso agradeció el saludo i aceptó la invitacion del Gobierno.

Terminada la visita al Museo los delegados se dirijieron al Sportsman Hotel, donde se sirvió un almuerzo. Ofreció la demostracion el doctor Agustin Alvarez, «en nombre de la Universidad mas nueva del continente americano».

Dijo despues que, como si se hubieran convocado para saludar en un solo alborozo a la última avanzada que la ciencia habia destacado, se juntaban en esta ciudad, sabios de todo el mundo, que contemplaban i sabrian apreciar su marcha triunfal, en cuyo camino no se detendria jamas.

El doctor von Seler, delegado de Alemania, usó de la palabra, siguiéndole despues los señores Henry Cordier, delegado frances, señor Vesillieff, de Rusia, i Simons da Silva, del Brasil, clausurando la serie el doctor Adolfo Saldias, en una brillante improvisacion, llena de conceptos elojiosos para la Universidad de La Plata.

Terminado el almuerzo, los delegados pasaron a saludar al gobernador, quien los recibió en el salon de recepciones, departiendo amigablemente con todos.

Los miembros de la Liga Agraria, que habian ido a saludar al Gobernador, fueron presentados a los delegados.

Despues de permanecer con el Gobernador, los delegados se dirijieron a la lejislatura, visitando primero la Cámara de Senadores, donde la concurrencia fué obsequiada con una copa de champaña. El vice-Gobernador señor de la Serna, hizo los honores de la casa. En la Cámara de Diputados fue-

ron recibidos por el doctor Gazcon, quien acompañó a los delegados a recorrer las distintas reparticiones de la Cámara.

Terminadas estas visitas, los delegados se dirigieron a pie a la Universidad, donde fueron recibidos oficialmente en el salón de actos públicos.

Ocuparon los sitios de preferencia el doctor González, el vice-Gobernador señor de la Serna, las autoridades del Congreso i los decanos de las distintas facultades.

El doctor González pronunció un estenso i elocuente discurso, lleno de conceptos elevados sobre la mision importante que desempeñaban los congresales i los esfuerzos arjentinos por el incremento de la ciencia en sus diversos aspectos.

Al doctor González, que fué mui aplaudido, siguió el doctor Lehmann Nitsche. Relató la mision que le tocó desempeñar en el Congreso de Viena i dejando constancia de que en el cumplimiento de las órdenes que le habia dado la Universidad de La Plata, en el sentido de que el próximo Congreso de americanistas se celebrara en Buenos Aires, encontró un ambiente favorable i decidido en la mayor parte de los congresales.

Los delegados de Austria, señor Heger i de Francia señor Cordier, siguieron en el uso de la palabra, hablando en su propio idioma.

Con palabras entusiastas ámbos oradores ponderaron a la Universidad de La Plata, diciendo que los planes de estudio se diferencian bien poco de los principales institutos que existen en Europa.

Terminó el señor Cordier elogiando la accion del doctor González, que al dedicar su actividad e intelijencia a la fundacion de la Universidad ha realizado una obra de patriotismo intenso i verdadero.

El doctor Oyarzun, delegado de Chile, manifestó su complacencia al visitar una de las principales universidades del mundo. Terminó diciendo que en la gloriosa fecha del Centenario de la Independencia arjentina se complacia en salu-

dar en nombre de sus conciudadanos a los profesores i alumnos.

Habló luego el doctor Simoens da Silva, delegado de varias instituciones del Brasil, i director del Museo de San Pablo, haciendo ponderaciones del Museo de la Plata, del que ha recibido las mejores impresiones en su corta visita i expresándose en forma elojiosa para el doctor Florentino Ameghino, i haciendo votos de prosperidad por los museos argentinos.

Tambien en un brillante discurso habló el doctor Salgado, delegado del gobierno uruguayo, ponderando la Universidad i a sus dignos directores. Tuvo felices imágenes que expresaban las gratas emociones que habia recibido en el dia i formuló votos de sincero aprecio por los hombres que se preocupaban tan intensamente de la ciencia.

En nombre de los universitarios de su país, el doctor Max Uhle, delegado peruano, saludó a los profesores i alumnos de la Universidad de La Plata.

El delegado del Ecuador, clausuró la serie de los discursos, saludando en nombre de su patria a la República Argentina, que marcha, dijo, a la cabeza de la civilización del nuevo mundo.

Los congresales, terminada la recepción, pasaron al Colegio nacional, donde se sirvió un lunch.

Por el tren de 5.50 P. M. regresó la comitiva a Buenos Aires, mostrándose gratamente impresionada de los adelantos de La Plata i de la jentileza con que fueron atendidos.

El 21 de Mayo ofreció el señor Intendente Municipal a los delegados una función de gala en el Teatro Colon, donde se estrenaba una compañía lírica. Cuanto tiene de espectable la sociedad de Buenos Aires, en las letras, en la fortuna i la política, se habia dado cita en esesuntuoso local para solemnizar el acto con que se honraba a un grupo de sabios meritorios.

A la conclusión del espectáculo, fueron invitados los congresales a una mesa de té, preparada exclusivamente para ellos.

En la tarde del día 24, de la última sesión, los miembros del Congreso pasaron a los salones de la «Sociedad Científica Argentina», donde se les hizo una recepción cordial, con la asistencia de numerosas personas conocidas por su situación científica i literaria.

Anotaciones acerca de la organizacion

DE LOS MUSEOS ETNOGRÁFICOS

La delegación chilena se ocupaba en Buenos Aires, además de las tareas propias de su comisión, en recojer informes sobre algunos servicios públicos relacionados con la enseñanza, museos i bibliotecas.

Una parte de ella, los señores Oyarzun i Guevara, se dedicaron a visitar los Museos de Buenos Aires i La Plata, a fin de recojer algunos datos que consignarian en la Memoria sobre su cometido en el Congreso de Americanistas.

El primero que examinaron fué el Arqueológico de la Universidad de Buenos Aires, rejentado por el distinguido arqueólogo argentino don Juan B. Ambrosetti i activísimo director del Congreso de Americanistas.

A fuerza de constancia de este hombre de ciencia, este Museo es una maravilla en su jénero. Colecciones valiosas de alfarería i piedra se ostentan cuidadosamente guardadas i clasificadas.

Todas las rejiones indijenas antiguas, tienen ahí su representación arqueológica en restos de admirable factura.

Tuvo oportunidad la Delegación de Chile de encontrarse en este Museo con una señorita argentina, doña Juliana Delleinius, que ha hecho sus estudios de arqueología con el núcleo de maestros sobresalientes que en la actualidad trabaja en este país.

Mucho mas rico en material arqueológico es el Museo de La Plata, dirigido por el reputado etnólogo argentino don

Samuel A. Lafone Quevedo. Es este un simpático i activísimo caballero de edad, que ha publicado i sigue publicando numerosas obras de su especialidad.

Este Museo está instalado en un rejio edificio, dividido en secciones de arqueología, zoolojía i paleontolojía.

Esta última seccion es, con seguridad, la mejor de cuantas existan en el Continente Americano, i quizá en Europa. Se ven aquí los fósiles completos de los animales mas antiguos del territorio argentino, entre ellos, el quirquincho jigantesco.

En la seccion de arqueolojía, se encuentra agrupado un material abundantísimo i escojido; sobresalen, principalmente, las colecciones de alfarería americana.

La Delegacion se sorprendió, i talvez se vió un tanto cohibida al encontrarse con una coleccion de esqueletos de aborijenes chilenos tan completa que ni la décima parte puede verse en Chile.

Anexo a la Universidad de La Plata, hai un curso de Ciencias Naturales que comprende los siguientes ramos: Zoolojía, Botánica, Mineralojía, Jeolojía, Antropolojía, Paleontolojía, Etnolojía, Petrografia e Histolojía Práctica.

Sirven estas cátedras distinguidos especialistas. Existe tambien una facultad de Ciencias Naturales compuesta de ocho miembros que constituyen un consejo, cuyo presidente es el señor Lafone Quevedo, i secretario don Félix F. Outes, otra personalidad científica que está formando su reputacion en esta República, tan adelantada en todo sentido.

Por su parte el señor Echeverría i Reyes se ha dedicado a revisar el Museo Histórico Argentino, calle Defensa, en el que se conservan las reliquias de los próceres de la Nacion; al Nacional de Bellas Artes, calle Florida, que contiene valiosas i escojidas telas, i las galerias particulares de los señores Guerrico, Piñero i Jeneral Garmendia.

Ha sido bien recibido el señor Echeverría, en las bibliotecas Nacional, Rivadavia i de la Facultad de Derecho.

El doctor Lenz se ha preocupado en ponerse en contacto inmediato con los intelectuales argentinos i extranjeros.

Por fin, don José Toribio Medina, ha ejercitado su acción científica dentro de su especialidad, con la autoridad que le da su nombre de publicista fecundo i concedor eximio de los archivos americanos i españoles.

A su regreso al país, los delegados Oyarzún i Guevara, han manifestado al señor Presidente de la República, al rector de la Universidad i al director del Museo Nacional, la necesidad que hai en Chile de organizar un Museo etnográfico, independiente de las otras secciones, aunque no en la dirección jeneral, i rejentado por un especialista europeo, particularmente por un antropólogo que sepa reunir, preparar i clasificar un material abundante.

El presidente señor Montt, arrebatado tan prematuramente al progreso del país, se habia decidido a contratar al sabio italiano Doctor Mochi, de Florencia, i ántes de partir enfermo a Europa, encargó al decano de la facultad de humanidades, don Domingo Amunátegui Solar, que le arreglara un proyecto de organizacion de este servicio científico, descuidado por completo entre nosotros.
